

## ENGLISH

### Annex A: EC Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cordless Blower**. Designation of Type(s): **DUB185, DUB186**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**. and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with **Annex V**. Measured Sound Power Level: **92,4 dB(A)**, Guaranteed Sound Power Level: **95 dB(A)**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Annexe A : Déclaration de conformité CE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **SOUFFLEUR SANS FIL (ASPIRO / SOUFFLEUR (SANS FIL))**, désignation du (des) type(s) : **DUB185, DUB186**. Respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la Directive 2000/14/EC a été réalisée en conformité avec l'**Annexe V**. Niveau de puissance acoustique mesuré : **92,4 dB(A)**, Niveau de puissance acoustique garanti : **95 dB(A)**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Anhang A: EG-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Gebälse (Sauger)**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DUB185, DUB186**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Das von der Richtlinie 2000/14/EC geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit **Anhang V**. Gemessener Schallleistungspegel: **92,4 dB(A)**, Garantierter Schallleistungspegel: **95 dB(A)**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Allegato A: Dichiarazione di conformità CE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Soffiatore a batteria**, e con designazione del tipo o dei tipi: **DUB185, DUB186**, è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC**, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

La procedura di determinazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata eseguita conformemente all'**Allegato V**. Livello di potenza sonora misurato: **92,4 dB(A)**, Livello di potenza sonora garantito: **95 dB(A)**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Aanhangsel A: EG-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Accubladdblazer**; type nummer(s): **DUB185, DUB186**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was in overeenstemming met **Aanhangsel V**. Gemeten geluidsvermogeniveau: **92,4 dB(A)**, Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: **95 dB(A)**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Anexo A: Declaración CE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Sopladora Inalámbrica**. Designación de tipo(s): **DUB185, DUB186**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

El procedimiento de valoración de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/EC ha sido realizado de acuerdo con el **Anexo V**. Nivel de potencia de sonido medido: **92,4 dB(A)**. Nivel de potencia de sonido garantizado: **95 dB(A)**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Anexo A: Declaração de conformidade da CE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Soprador a Bateria (Soprador / Aspirador a Bateria)**. Designação de tipo(s): **DUB185, DUB186**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC**, cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

O procedimento de avaliação da conformidade exigido pela Diretiva 2000/14/EC estava conforme o **anexo V**. Nível de potência sonora medido: **92,4 dB(A)**, Nível de potência sonora garantido: **95 dB(A)**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### Tillæg A: EF konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Akku blæser**. Betegnelse for type (typer): **DUB185, DUB186**, opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og opfylder desuden alle de relevante betingelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Fremgangsmåden for den konformitetsfastsættelse, som kræves i Direktiv 2000/14/EC, er i overensstemmelse med **tillæg V**. Målt lydeffektniveau: **92,4 dB(A)**, Garanteret lydeffektniveau: **95 dB(A)**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Φορητός φουσητήρας**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DUB185, DUB186**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/EC** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που απαιτείται σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EC ήταν σε συμφωνία με το **Παράρτημα V**. Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: **92,4 dB(A)**. Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **95 dB(A)**. Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### Ek A: AT Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Akülü Üfleyci** Model adı: **DUB185, DUB186** olan ürünün/ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012** Eşdeğer Standartlarına uygun olarak ürettirdiğini beyan ediyoruz.  
2000/14/EC Direktifinin gerektirdiği uygunluk değerlendirme prosedürü, **Ek V**'e uygundur. Ölçülen ses gücü seviyesi: **92,4 dB(A)**, Beklenen ses gücü seviyesi: **95 dB(A)**.  
Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadı)

## SVENSKA

### Bilaga A: EG-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Batteridrivnen lövblås**. Typbeteckning: **DUB185, DUB186**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Förfarandet vid bedömning av överensstämmelse som krävs enligt direktiv 2000/14/EC i gjordes i enlighet med **bilaga V**. Uppmätt ljudeffektivnivå: **92,4 dB(A)**. Garanterad ljudeffektivnivå: **95 dB(A)**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### Tillegg A: EF-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia** autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å compilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Trådløs blåser**

Modellbetegnelse: **DUB185, DUB186**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfyller også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** og er fremstilt i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Prosedyren for samsvarsvurdering, som kreves av direktiv 2000/14/EC, var i overenstemmelse med **Tillegg V**. Målt lydeffektivnivå: **92,4 dB(A)**, Garantert lydeffektivnivå: **95 dB(A)**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Liite A: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Akkukäyttöinen puhallin**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DUB185, DUB186**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY-/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Direktiivin 2000/14/EC vaatima vaatimustenmukaisuusmenettely oli **liitteen V** mukainen. Mitattu äänitehotaso: **92,4 dB(A)**, Taattu äänitehotaso: **95 dB(A)**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠŪ

### A pielikums: EK atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Bezvadu pūtējs, veids(-i): DUB185, DUB186**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Direktīvā 2000/14/EC noteiktā atbilstības novērtēšanas procedūra tika veikta saskaņā ar **V pielikumu**. Novērtētais skaņas jaudas līmenis: **92,4 dB(A)**, Garantētais skaņas jaudas līmenis: **95 dB(A)**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### A priedas: EB atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Akumuliatorinis pūstuvys**; Tipų (-ų) žymuo: **DUB185, DUB186**. Atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**; be to, pagaminta laikantis šių darnųjų standartų: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Atitikties įvertinimo procedūra pagal direktyvą 2000/14/EC atitinka **V priedą**. Išmatuotasis garso galios lygis: **92,4 dB(A)**, Garantuotasis garso galios lygis: **95 dB(A)**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### Lisa A: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juuriline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimetust ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Juhtmeta puhur**; Tüübinimetus(ed): **DUB185, DUB186**; vastab direktiivi **2006/42/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning EÜ/EL direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmiste ühtlustatud standardite: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Vastavusele hindamise protseduur, mida nõuab direktiiv 2000/14/EC, teostati vastavalt **lisa V** nõuetele. Mõõdetud helivõimsuse tase: **92,4 dB(A)**, Garanteeritud helivõimsuse tase: **95 dB(A)**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Aneks A: Deklaracja zgodności WE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Dmuchawa akumulatorem**. Oznaczenie typu (typów): **DUB185, DUB186**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** i są produkowane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/EC została przeprowadzona zgodnie z **aneksem V**. Mierzony poziom mocy akustycznej: **92,4 dB(A)**. Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **95 dB(A)**. Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### A. függelék: EK megfeleléségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Akkumulátoros lombfúvó**; típusmegnevezése: **DUB185, DUB186**; megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

A megfelelőségnek a 2000/14/EC jelű irányelv szerinti megállapítását az **V. függelék** szerint végeztük. Mért zajszint: **92,4 dB(A)**. Garantált zajszint: **95 dB(A)**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** ( dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Příloha A: Vyhlášení o zhode v rámci ES

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firmná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Akkumulátorové dýchadlo**. Označenie typu(ov): **DUB185, DUB186**. Spĺňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** a taktiež spĺňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, pričom je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Proces stanovenia zhody vyžadovaný Smernicou 2000/14/EC sa uskutočnil v súlade s **Prílohou V**. Nameraná hladina akustického výkonu: **92,4 dB(A)**, Zaručená hladina akustického výkonu: **95 dB(A)**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** ( dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### Příloha A: ES prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akkumulátorový fukar**. Typové označení: **DUB185, DUB186**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnici 2000/14/EC byl v souladu s **přílohou V**. Naměřená hladina akustického výkonu: **92,4 dB(A)**, Zaručená hladina akustického výkonu: **95 dB(A)**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** ( datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### Priloga A: ES-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Brezžični puhalnik** Oznaka vrst(e): **DUB185, DUB186**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** ter je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Postopek ocene skladnosti, ki ga zahteva Direktiva 2000/14/EC, je bil izveden v skladu s **Prilogo V**. Izmerjena raven zvočnega hrupa: **92,4 dB(A)**, Zagotovljena raven zvočnega hrupa: **95 dB(A)**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQP

### Shtojca A: Deklarata e konformitetit e KE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Fryrëse me bateri**. Përcaktimi i llojit(eve): **DUB185, DUB186**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC**, gjithashtu përmbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** dhe prodhohen në përputhje me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Procedura e vlerësimit të pajtueshmërisë që kërkohet nga Udhëzimi 2000/14/EC që në pajtim me **Shtojcën V**. Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: **92,4 dB(A)**, Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: **95 dB(A)**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Анекс А: ЕО декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторна въздуходувка**. Модел: **DUB185, DUB186**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Процедурата за оценка на съответствието, необходима по силата на Директива 2000/14/EC, е в съответствие с **Анекс V**. Измерено ниво на акустична мощност: **92,4 dB(A)**, Гарантирано ниво на акустична мощност: **95 dB(A)**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия**. Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### Prilog A: EZ Izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Bežični ventilator za lišće**. Oznaka vrste(a): **DUB185, DUB186**. Zadovoljava sve relevantne odredbe Direktive **2006/42/EC** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ-a/EU-a: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** i proizvodi se u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Postupak ocjene sukladnosti koji zahtijeva Direktiva 2000/14/EC bio je u skladu s **Prilogom V**. Izmjerena razina jačine zvuka: **92,4 dB(A)**, Zajamčena razina jačine zvuka: **95 dB(A)**. Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Анекс А: Изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производител(-ите); Ознака: **Безжична дувалка**. Ознака на тип(-ови): **DUB185, DUB186**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/ЕС** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ, 2000/14/ЕС** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Постапката за оценување на сообразноста што се бара согласно Директивата 2000/14/ЕС е во согласност со **Анекс V**. Измерено ниво на звучна моќност: **92,4 dB(A)**, Гарантирано ниво на звучна моќност: **95 dB(A)**. Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Anexa A: Declarație de conformitate CE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Suflantă fără fir**. Denumirea modelului (modelelor): **DUB185, DUB186**. Respectă toate prevederile relevante ale directivei **2006/42/EC**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2014/30/EC, 2011/65/EC, 2000/14/EC** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Procedura de evaluare a conformității, solicitată de directiva 2000/14/EC, corespunde **anexei V**. Nivel de putere acustică măsurat: **92,4 dB(A)**, Nivel de putere acustică garantat: **95 dB(A)**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Додатак А: ЕЗ декларација о усаглашености

Ми као производител: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Безжична дувалка**, Ознака тип(ов)а: **DUB185, DUB186**. Испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/ЕС** и све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ, 2000/14/ЕС** и произведен је у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Процедура процењивања усаглашености према директиви 2000/14/ЕС је била у складу са **додатком V**. Измерени ниво јачине звука: **92,4 dB(A)**, Гарантовани ниво јачине звука: **95 dB(A)**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторная воздуходувка (Аккумуляторная Воздуходувка/Пылесос)**. Обозначение типа(ов): **DUB185, DUB186**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/ЕС**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2014/30/ЕУ, 2011/65/ЕУ, 2000/14/ЕС** и производится согласно следующим гармонизированным стандартам: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Процедура определения соответствия, необходимая по Директиве 2000/14/ЕС, была проведена согласно **Приложению V**. Измеренный уровень мощности звука: **92,4 дБ(Ср.)**, Гарантированный уровень мощности звука: **95 дБ(Ср.)**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

**А қосымшасы: ЕҚ-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі**

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

**Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

**Hiroshi Tsujimura** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Акумуляторлы ауа үрлегіш (Акумуляторлы ауа үрлегіш/шаңсорғыш)**

Түрлінің(түрлерінің) коды: **DUB185, DUB186.**

**2006/42/ЕС** стандартының барлық тиісті талаптарына, **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/ЕС** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді, сондай-ақ **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

2000/14/ЕС директивасына сәйкес талап етілетін сәйкестікті бағалау процедурасы **V қосымшасына** сәйкес болған. Өлшенген акустикалық қуат деңгейі: **92,4 дБ(А)**, Кепілдікті акустикалық қуат деңгейі: **95 дБ(А)**.

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия.**

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

**Додаток А: Декларация про відповідність стандартам ЄС**

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія.** Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Акумуляторна повітродувка.** Визначення типу(ів): **DUB185, DUB186.** Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/ЕС**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/ЕС** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.**

Процедуру оцінки сумісності, що вимагається Директивою 2000/14/ЕС, проведено відповідно до **Додатка V.** Вимірний рівень потужності звуку: **92,4 дБ(А)**, Гарантований рівень потужності звуку: **95 дБ(А).**

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія.** Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)



28. 11. 2019

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

## 简体中文

**附录A: EC一致性声明**

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时.** 授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **充电式吹风机.** 类型名称: **DUB185、DUB186.** 满足2006/42/EC的所有相关条款, 并且也满足以下EC/EU指示的所有相关条款: **2014/30/EU、2011/65/EU、2000/14/EC,** 并根据以下协调标准制造: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017、EN 50636-2-100:2014、EN 62841-1:2015、EN 55014-1:2017、EN 55014-2:2015、EN 50581:2012.**

2000/14/EC指示所需的符合性评估程序依照附录V. 测得的声功率级: **92.4 dB(A),** 保证的声功率级: **95 dB(A).**

声明地点: **Kortenberg, 比利时.** 负责人: **Hiroshi Tsujimura, 总监 – Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

## 繁體中文

**附錄A: EC符合性聲明**

我們以製造商身份:

**Makita Europe N.V.**, 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時.**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式吹風機**

產品類型: **DUB185、DUB186.**

符合2006/42/EC的所有相關條款, 並且符合下列EC/EU法規的所有相關條款: **2014/30/EU、2011/65/EU、2000/14/EC** 並且根據下列經過協調的標準製造: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017、EN 50636-2-100:2014、EN 62841-1:2015、EN 55014-1:2017、EN 55014-2:2015、EN 50581:2012.**

2000/14/EC法規要求的符合性評估程序以附錄V為依據。測得的聲音功率電平: **92.4 dB(A),** 保證的聲音功率電平: **95 dB(A).**

聲明地點: **Kortenberg, 比利時.**

負責人: **Hiroshi Tsujimura, 指導者 – Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)